



# 火焰樹

## チェンマイ日本人会 Chiang Mai Japanese Association

Address : 99/32 Sridonchai Rd, T. Changklang, A. Muang, Chiang Mai 50100  
TEL: 08-9266-0091 FAX: 0-5320-6979 Email: info@cmjpa.org Homepage: www.cmjpa.org  
◀ 事務所オープン時間：月曜日～金曜日 14時～17時 ▶

### 目次

### 事務局からのお知らせ

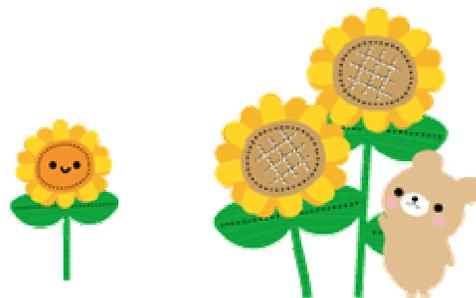
- ☆ 事務局からのお知らせ
- ☆ 在チェンマイ総領事館より  
「国連事務局職員の採用試験について」  
「企業個別相談会開催について」
- ☆ 7月定例役員会報告
- ☆ 新入会員紹介
- ☆ 文化部より  
「文化部員・サークル大募集！！」
- ☆ 生活支援部より  
「ハラ会のお知らせ」  
「子育ての集いのお知らせ」
- ☆ 厚生部より  
「母子手帳の取り扱いについて」
- ☆ 運動部より  
「第 322 回月例コンペの結果」  
「第 323 回月例コンペの案内」
- ☆ 趣味の広場  
「インド旅行について」
- ☆ チェンマイ日本人補習校より  
小学 3 年作文  
「おもしろいものみつけた」  
中学 1 年スピーチ  
「小学校と中学校の違い」
- ☆ 広報部より  
「日本語教室について」  
「7月度意見交換会の報告」  
「暑気払いお食事会の報告」  
「横田総領事の送別会」

本格的に雨季に突入した感があり、幾分涼しい日が続く中、皆さまいかがお過ごしでしょうか。

● 7月22日に「食事会」を行いました。33名の方々にご出席いただきました。お忙しい中ご出席いただき、ありがとうございました。個人会員の方々の顔合わせという目的は果たせたように思えます。

● 文化部部長をお願いしておりました、沖山氏が7月でチェンマイを離れることとなり、現在部長を募集しております。ご協力いただける方がいらっしゃいましたら事務局までご連絡ください。

● 年度も後半に入りました。「食事会」でもお話をさせていただきましたが、今後、規約や予算に関して皆さまのご意見を伺えればと考えております。



● 広報部の尽力によりホームページを充実していく「検討チーム」が結成されました。皆さまからのご意見も取り入れていきたいと考えておりますので、是非ご協力ください。

### **在チェンマイ日本総領事館より**

#### **国連事務局職員の採用試験について**

国連事務局は、若手国連事務局職員を採用するため、公開競争による採用試験(2010年国連職員採用競争試験)を実施致します(試験日12月1日、応募締切9月19日)。詳細は、国際機関人事センターウェブサイト

[http://www.mofa-irc.go.jp/boshu/boshu\\_kyousou\\_2010.htm](http://www.mofa-irc.go.jp/boshu/boshu_kyousou_2010.htm)をご参照下さい。

なお、受験資格は、(イ)本年末時点で32歳以下であること、(ロ)試験が実施される分野に関連した学士号以上の学位を有すること、(ハ)英語又は仏語が流暢であることであり、応募方法は、国連事務局ホームページ上で応募する必要があります。

#### **企業個別相談会開催について**

この度、JETROバンコク・センターより、チェンマイ/ランプーンにて個別企業相談会を開催する用意があるとのオファーを頂きました。相談のご希望がありましたら当館にて取り纏めた上でJETRO側につなぎますので、まずは当館安部(あんべ)までご連絡下さい(メール：

tokuro.ambe@mofa.go.jp / 電話：053-203367)。

#### 1. 対応できる相談内容

- (1) 経営上の課題(法務労務、その他)
- (2) 税務会計・通関
- (3) 知的財産

注：1社当たり所要時間1時間程度を想定。ただし、希望者多数の場合は、滞在時間を延長して対応することも検討可能。回答内容を準備するため、事前にご質問内容をお伺いさせていただきます。

#### 2. 対象

当館管轄地域(北部9県)内の日系企業や日本人事業主。日系企業連絡協議会の加盟企業のみならず、個人経営の商店・飲食店等も対象とします。

#### 3. 日時

相談を希望される企業が出揃った段階で調整させていただきます。JETRO側からは特にいつ頃が良いとのコメントはありませんでした。相談1件当たりの時間は上述のとおり1時間が目安。

#### 4. 場所

相談を希望される企業が出揃った段階で調整させていただきます。仮に全社ともランプーン工業団地内の企業であれば、うち1社に会場をご提供頂くことで、工業団地内での開催も可能。当館が会場を提供することも可能です。



## 07 月定例役員会報告

2010年07月21日、チェンマイ日本人会事務所にて07月度の役員会が行われた。主な議案は以下の通り。

### ● 7月14日に行われた北部日系団体協議会および安全対策連絡協議会について

先日行われた在外選挙は登録者の57%が投票に参加した。これは中国総領事館など規模の大きなところを除くと最も投票率が高かったとのこと。チェンライ日本人会会長が替わり新しく小仲会長が就任。現在チェンライ日本人会は会員数130人、HP立ち上げと弁護士による相談を受ける安心クラブを運営中とのこと。CLLでは、17日に緊急連絡網訓練を実施し成功を収めたこと。また香川大学との遠隔地医療相談を始めたとのこと。ランプーン工業団地の日系企業協議会では事務局の宮澤氏(MURATA)の帰任に伴い原田氏(同社)が後任に就くとのこと。赤シャツ騒動以来のタイ国非常事態宣言について、チェンマイはまだ解除されていないので、特に襲撃を受けているバンコク銀行のATMを利用する際はコンビニエンスストアに併設されているところを選ぶほうが無難などのアドバイスがあった。疾病関連ではデング熱が流行し始めたので注意。7月1日現在での北部タイ在留邦人数は3,250人を数えたとのこと。(うちチェンマイは2,597人)



### ● 緊急事態邦人保護対処訓練について

総領事館から8月10日に電話連絡の訓練をしてほしいとの依頼があった。携帯電話のSMS(ショートメッセージ)を使った緊急連絡を行う予定。実際に連絡が伝わったかを確認するため、返信をもらう必要ありとのこと。CLLではすでに本訓練を実施済みであるが、1人が1人に連絡する数珠繋ぎの伝言形式ではなく、同一地区に居住する会員を7名1班に編成し、班長1名が他の班員へ連絡を行い、それをまとめて本部が把握する形としたとのこと。当会での連絡訓練実施方法については後日詳細決定の上会員に周知する。

### ● 食事会について

現在33名の参加連絡があった。事務局が率先するべきという会員からの強い要望に答えた呼びかけ実施の結果である。当日は会長(あるいは副会長)の挨拶、参加者の自己紹介に始まり、事務局からは文化部長の募集、事務所の有効活用について、HPの検討進捗、予算委員会・規約委員会の発足について提案する予定とのこと。

食事会の定例化については、建設的な意見が出ないならば、現在実施している意見交換会も含めやらないほうがいいのかという意見が複数出た。それよりも日常的に事務所に人が集まる雰囲気づくりに注力して自然と意見交換ができる体制にシフトすることを検討してはどうかとの意見も出たので、今後検討する。

### ● 下半期の行事について

下期には、ランナーズオープン祭などの重要行事があるが、事務局が準備会議等に出席している従来体制を文化部主体の活動に変えてはどうかとの提案があった。しかしながら時期を同じくして文化部長の沖山氏が退任することから後任選出がカギとなる。昨年総会で問題となったロイクラトーンの手車については、昨年度問題視されたのは、決定プロセス自体であって地元活動参加のことではないことから、参加の方向で検討し、さらに会員から意見やアイデアを広く募集することとなった。

### ● 次回の役員会

8月18日(水)に実施することが決定。

### 各部からの報告

【会計部】なし。

【運動部】トロフィーのレプリカを作成月例コンペの優勝者に渡すことにした。少総領事館からいただく取り切り戦用トロフィーは持ちまわりにする。HP・火焰樹に優勝者の写真を載せるよう準備。

【教育部】26日に臨時運営委員会開催。本帰国のため生徒数が10名減少することから30万バーツの赤字が見込まれる。収入を増やすため空き教室の有効利用を検討中。

【厚生部】なし。

【生活支援部】8月18日ハラ会。

【文化部】なし。

【接待部】なし。

【登記部】なし。

【広報部】20日第1回のHP検討チー

ム打ち合わせを実施。現在 Google 検索・Yahoo 検索1～2位で出るが、アクセス数は平均10人/日と少ない。アクセス数を増やすため、ブログ運営者にリンク貼りを依頼する etc.の意見が出た。

### 新入会員紹介

☆ 平田有希様

☆ 西田純敏様

Tokio Marine Sri Muang 保険

	属性	本 会員	家族 会員	合計
名誉 会員	---	0	0	0
正規 会員	日系企業	210	31	241
	個人	68	22	90
現在の総会員数				331

(07月21日現在)



### 文化部より

#### 文化部員・サークル大募集！！

文化部では、体験教室、ミニ旅行、講演会などの文化行事を企画・実行していただける文化部員を募集中です。

我こそはという方は、文化部沖山までご連絡ください。

また、こんなサークル活動をしています！したいです！という情報もお待ちしています。直接日本人会事務所までお越しいただくか、あるいはメール・電話でご連絡ください。

### 生活支援部より

#### ハラ会のお知らせ

次のハラ会は、チャリティー・バザーのことについて話し合う予定です。どうぞお気軽にお集まりください。

【日時】 8月18日(水)11:30～

【場所】 サンジェルマン・デ・プレ

(TEL:053-289-557)

ちゃ～おの地図 F4

#### 子育ての集いのお知らせ

9月18日(土)に次回の会合を予定しています。チェンマイにおいての子育てについて情報交換したいと思っています。場所は決まり次第ご連絡します。

詳しくは、日本人会事務局 もしくは生活支援部光明和子(081-882-2202)迄 お問い合わせ下さい。



### 厚生部より

#### 母子手帳に関して

チェンマイ日本人会では、日本語・タイ語平併記の母子手帳の販売を始めました。当会会員の場合無料、会員以外は1冊200Bで販売します。

お問い合わせは、チェンマイ日本人会事務所 (08-9266-0091 あるいは info@cmjpa.org)まで。

### 運動部より

7月18日(日)にグリーンバレーゴルフ場にて第322回月例コンペを開催しました。

初参加の4名を含む参加人数は21人(6組)での開催となりました。

優勝はアウト38、イン40、グロス78、ネット53で渡辺さん(HIROTA)が見事優勝。ベストグロス賞はスコア74で河津さんが受賞されました。

これからも多くの初参加の方にご参加いただきたいと考えております。幹事を運動部で執り行っていますので、分からない事等があればお気軽にお問い合わせください。初参加の方は2回のゲスト参加後に良い方のスコアからハンディーキャップを決定して3回目のコンペから順位賞にご参加いただけます。

月例コンペはスポーツを通じて親睦を図ると共に、競技として切磋琢磨できるように、今大会から優勝トロフィーのレプリカを復活させました。日本人会のロゴ

入りの銘板に優勝者の名前を印字して  
 次回のコンペにてお渡しします。是非、  
 優勝目指して頑張ってください。(優勝者  
 の方には次回のラウンド中の旗回収や  
 反省会での司会などのご協力をお願い  
 します)

優勝トロフィーレプリカの写真を掲載  
 しますのでご覧ください。



【次回月例コンペ】

第 323 回月例コンペは 8 月 15 日(日)  
 にロイヤルチェンマイゴルフ場にて開催  
 予定です。

是非、日本人会のお知り合いの方にも  
 お声を掛けていただき奮ってご参加くだ  
 さい。

【連絡先】

宮田(TPT) 089-9561062(携帯番号)

メール:kazuyoshi\_miyata@tanasei.co.jp

第322回チェンマイ日本人会月例コンペ成績表

【日時】 Sunday, July 18, 2010  
 【コース】 グリーンバレーゴルフ場 (アウトスタート)

参加者 21名

順位	参加者氏名	所 属	アウト	イン	クロス	H/D	ネット	NEW H/D	技術賞
1	渡 辺	HIROTA	38	40	78	25	53	1	DC9、NP3、NP12
2	河 津	YUSEI	37	37	74	0	74	0	BG、DC17、水平賞
3	亘	SWK	40	41	81	5	76	4	2ND-NP14
4	廣 田	HIROTA	40	41	81	5	76		2ND-NP2
5	木 村	CLL	48	48	96	20	76		
6	黒 沢	OKI	48	50	98	21	77		
7	武 田	TPT	46	40	86	7	79		
8	荘 司	TCT	50	49	99	20	79		
9	小 田	LS	40	45	85	5	80		
10	青 山	ECT	49	49	98	18	80		最小バット賞
11	志 村	KEIHIN	59	46	105	22	83		NP3、大波賞
12	中 村	TTC	57	62	119	36	83		
13	角 田	TTC	45	46	91	7	84		
14	沖 山	日本人会	54	48	102	18	84		
15	渡 辺	OKI	47	49	96	11	85		
BB	預 権	KEIHIN	59	53	112	25	87		
BM	宮 田	TPT	67	57	124	36	88		

G1	西 田	SRIMUAN	47	40	87	-	-		NP16
G1	山 本	HIROTA	51	48	99	-	-		
G1	河 村	LSD	53	46	99	-	-		
G1	梅 木	TPT	64	53	117	-	-		

【備考】

順位決定にあたってゴルフ同好会規約によりネットが同点の場合はハンディキャップの少ない方を上位とし、  
 尚且つ同条件の場合は年齢の高い方に賞を優先する。

## 趣味の広場

このコーナーでは、会員の皆様から趣味や余暇活動に関する情報やコラムなどを募集し随時掲載していきます。

趣味の活動報告や、耳寄り情報、サークルメンバー募集など、どしどしお寄せ下さい。

今回は、意見交換会レギュラーメンバーの大崎氏より寄稿いただきました。



### 『インドわがまま周遊』

6月5日から16日まで仲間6人でのインド周遊旅行に行ってきました。まず、ニューデリーのインディラガンディ国際空港に到着。ホテルはインドらしい喧騒の中のドヤ街のようなところにありました。一番初めのインドの印象は、「埃っぽい」。今、ニューデリーでは10月3日から始まる元英国植民地諸国を一堂に集めたスポーツの祭典開催のために急ピッチで開発工事を進めているからです。土埃が舞い上がり1km先は見えないような状態でした。

道路はオンボロ車の大渋滞。少しの間間があれば鼻先を突っ込む車・車・車。クラクションが鳴り響きどうしようもない渋滞です。オンボロ車のほかには、野良ウシ、野良ヤギ、野良人間。道路の中央分離帯で肥料袋を被って寝ている人もいました。

バラナシで眺めたガンジス河は、乾季のため1.8kmほどの川幅に残り50mほどの幅で濁った水が流れる程度。それでも

その水で沐浴している人たちがいました。

カルカッタの町では、やっとエアコン付きのレストランとBeerにありつけました。ドーナツ屋もありました。カルカッタに向かう途中は、電車に乗り遅れるハプニングが！ニューデリーのH. I. Sさんに助けってもらってなんとかバスを貸しきり移動。12時間の移動中バスは反対車線を走ったり、田んぼの中を走ったり、今までにはない体験でした。

列車は線路の幅が広く、スピードが遅いので乗り心地は良好。2等車両はエアコン付きでお薦めです。

インドと言えば、カレー。しかし残念ながら思ったほどには美味しくなかったです。今回の旅行中、大きな怪我や病気はなく、おなかをこわしたメンバーもいましたが、持参した抗生物質を飲むことで2日くらいで完治しました。ただ飲み水には注意してくださいね。ペットボトルのふたが開いていないかは必ずチェックしてください。

今度は、ヨーロッパ、特にベニス辺りを旅行してみたいと思っています。

でも、旅をしているいろいろなところを見て回るとチェンマイのよさを改めて実感できますね。

(投稿者:大崎)

☆ 次回の「趣味の広場」は、山内氏より「ソフトボール部」のことについて寄稿いただきます。お楽しみに！！

## チェンマイ日本人補習校より

補習校小学3年生では、1学期に国語の授業で「面白いもの見つけた」という単元を学習しました。そこで、それぞれの「おもしろいもの」「みんなに紹介したいもの」を作文にしてもらいました。今回は3名の作文を紹介致します。

### 『テニスコートを見る木』

小3 谷口 一司

ぼくは、目のある木を見つけました。学校で体いくの終わりに友だちがとつぜん木をけったので、木を見たら見つけました。まわりを見たら、まわりの木にも目がありました。はじめは、木に目があってびっくりしました。その目は本当の目みたいで、木をけったりすると、見られたようで少しこわかったです。その木は、モンフォート学校の中のテニスコートのまわりの木です。

みなさんも、モンフォートに学校に来る時は、見て

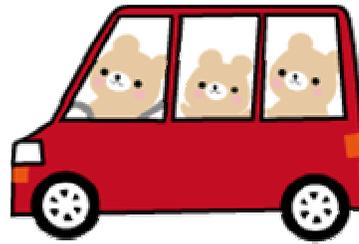


### 『ボールの形のだんご虫』

小3 池田 英香

わたしは、とても大きくて太いだんご虫を見つけました。わたしは夏休みに友だちと山の上のレストランに行き遊んでいたら、その大きなだんご虫を見つけました。

それは、30センチメートルぐらいで、横はばは10センチメートルぐらいでした。そのだんご虫は、ゆっくりゆっくり歩いていました。わたしがさわってみたら、まるまってボールみたいになりました。みなさんもタイの山のレストランにいったら、見つけてください。



### 『貝の形の電とう』

小3 宮嶋 亮成

ぼくは、ふしぎな形をした電とうを見つけました。ふつう、電とうは丸いのに、ぼくが見た電とうは、貝の形をしていました。お母さんと買い物に行ったときに見つけました。ぼくは、一番前にあった電とうが気に入りました。その電とうは、ちょっと小さくて、白くて、二本にえだ分かれしています。

その場所は、花はくのお寺みたいなところに行く道ぞいにあります。みなさんも行って見てみてください。

「小学校と中学校の違い」というテーマの下に生徒たちに一分間スピーチを作成してもらい、5月の授業参観の際にスピーチをしてもらいました。現在中一は7人が補習校で学習中ですが、今回は以下2名のスピーチを紹介させていた

だきます。最初のスピーチは補習校小学部と中学部の違いについて、もうひとつのスピーチは平日通っている現地校での小学校と中学校の違いについてです。

中一担任 岩下 智洋

### 木嶋 洋貴

ぼくが小学部から中学部に移り最初に感じた事を話します。

それは勉強内容のこさです。



別に小学校でサボっていたわけではないですが、小学校の単語や漢字は適当にやってもお

ぼえられるようなイメージで勉強していました。中学でも似たようなものだろうと小学生だったぼくは想像していました。しかし中学はそのようなあまいものではありませんでした。中学校の漢字や単語は小学校にくらべるとむずかしくなり、とまどってしまいました。違いを体験し、まじめに勉強しようと思いました。

皆さんも小学部から中学部に移って似たような経験をされたのではないのでしょうか。これでスピーチを終わります。ありがとうございました。

### 西山 さゆり

私が中学校に入っていちばんきびしくなったと感じたことを話します。

それは規則です。

わたしの通っていた小学校では、毎

日お昼休みが終わるとクラスの担任が頭とつめ、そして制服を正しく着ているかをチェックしていました。頭のチェックは、女の子は、三つあみをして白いリボンをつけているか、男の子は生徒のかみがたをしているかをしらべました。ただそれだけでした。

でも中学校では三つあみは禁止で、髪の毛をぜんぶ真ん中でまとめて青いリボンをつけなければなりません。髪の毛はぜんぶそろっていないとだめで、もしちょっとでも長い髪の毛があれば切らないといけません。そのほか、歩きながら電話をしたりおかしを食べるのも禁止、制服を着てケンカをするのもだめです。それに先生が歩いてきたら、かならず止まってあいさつをしなければいけません。まだまだたくさんあります。

最初はびっくりしましたが、がんばればいつか慣れると思います。みなさんも、こんなに多くの規則がある学校を知っているのでしょうか。これでわたしの話を終わります。ありがとうございました。



### 広報部より

#### ① 7月度意見交換会について

7月20日(火)事務所にて、役員4名、会員3名 計7名参加のもと意見交換会を開催しました。直前に迫った食事会の内

容を中心に話し合いをしました。その他老人の孤独死を防止するネットワーク作りについて、食事会の定例化、火焰樹の会員数報告のしかた、定住者の集いの様子についての確認、意見交換会の見直しetc.がありました。



- 会員相互の親睦を深めることを目的に企業勤務の方以外を対象としたお食事会を企画。20日現在までの参加申込者は33人になりました。(うち仕事を持っている人は20人程度)受付・テーブルの配置・ご紹介するトピックスなどについて確認がなされました。(内容については③『お食事会の報告』を参照のこと。) 会長がこのお食事会に参加できないことについて、参加者全員から大変残念だという意見があり、会長からのメッセージをもらって食事会で紹介してはどうか、との意見が出ました。(注: 実際当日会長はスケジュール調整のうえ参加)
- こちらで完全な1人で暮らしの人もいるはず。その場合老人の孤独死の問題が心配されます。チェンマイでもそのような人たちの安否を確かめる・確かめ合う仕組みが作れないか? というロングステイヤーからの意見があったとのこと。例えば、毎日朝8時にお互いに電話を掛け合う、あるいは人に頼んで電話をかけてもらうなど。役員からはそれば日本人会としてではなく総領事館で取り組むべき内容では? との意見もありました。また、他団体でも検討されたことがあるけれど、仕組みづくりは実現が難しいので、孤独死を予防する方法などを伝えるようにしているとの情報も出ました。この件については事務局が日系団体協議会で提案することにしました。
- 食事会の定例化については、今月第1回のお食事会を実施してから検討したほうが良いと言うのが大多数の意見でした。
- 火焰樹の会員数報告のしかたについて、企業会員は当会にはないので企業・個人を分ける必要はないのでは? という意見が出ました。これに関しては、「企業会員」という文言は使用しておらず、あくまでも「正規会員」枠の中の属性の区分で「日系企業(企業協議会所属)」と「個人」という文言を使っているだけ。背景としては、以前「どういう会員がどれだけいるのかすら分からない」というコメントがあったので、それに対応すべく区分していると言うことを説明しました。
- 事務局より定住者の集いの様子について確認がありました。最近事務局では二重国籍児の活動に関して支援を行い、そこから新たに日本人会会員に申し込まれた方が4名ほどいるが、定住者の集いの参加者で日本人会会員になりたい人は出てきたか? という質問に対し、現状はまだ定住者

の集いの参加者に日本人入会は勧めていないとのことでした。

- 事務局から会長からの伝言であるとして、この意見交換会の見直しについて話がありました。その理由は、①会員全体の8割を占める日系企業所属会員の参加が全く無い為。②毎月実施するのは頻度が多すぎる為。とりあえず8月度は夏休みということで、一時停止扱いとなりました。

とりあえず、8月の意見交換会はお休みとなりますが、「日本人会でこんなことをやってみたい！」「こんな仲間がほしい！」などご意見のある方は、ぜひ事務所までご連絡ください。



## ② 日本語教室について



日本語教室保護者代表(右)からスリウオンブックセンターマネージャーのジョンさん(左)へ記念品贈呈(6/26)

先月号の火焰樹でお知らせしたとおり、

第二、第四土曜日に行われています二重国籍のお子さんを対象とした有志による日本語教室の開催場所として、日本人会からスリウオン・ブックセンターを提案させていただき、利用が決まりました。当日は、3歳から就学年齢の年齢のお子様まで13組ほどの親子が参加していました。ギターを携えたお父さんが前に立ち、皆でととろの「さんぽ」合唱して会がスタートしました。ここで、今回快く場所を提供してくださったスリウオン・ブックセンターのジョンさんにお礼の印として保護者代表自作の孔雀の置物を贈呈。子どもたちの「ジョンさんありがとう！」の声がかわいらしかったです。その後子どもの年齢に応じて2クラスに別れ、日本語の歌を歌ったり、ゲームをしたりして楽しく過ごしました。

## ③ 暑気払いお食事会について

7月22日(木)、チェンマイグランドビューホテル1階レストランにて、初めてのお食事会を開催しました。レストランの窓際の一番明るい一角を貸し切りにして、33名の会員が楽しく歓談しながら食事を楽しみました。受付の時には名札を用意し、名前と出身県を記入し話題づくりのきっかけにしました。順番に自己紹介もして、知り合う機会を作りました。当日大切な顧客訪問があるにもかかわらず時間を割いて会長も出席。しかしなんとといっても今回の一番のゲストは木田さんではないでしょうか？なんと1947年からタイにいらっしゃるということです。そのほか悠々ロングステイの方、子育て奮闘中のお母さん、仕事の合間を抜けてきた

会社員、タイ人の奥様を連れて来られた方、遠路遙々メーテンの山あるいはランパン県からお越しくくださった方などいろいろな方に参加いただきました。事務局からは、文化部部長の沖山氏の帰国に伴う新部長を募集について、事務所の有効活用の呼びかけ、緊急連絡訓練について、HP 検討について、下期の活動についてなどの話がありました。また会員の高田さんからは、8月15日終戦記念日に追悼の儀式を執り行なうので希望者は連絡してくださいというお知らせがありました。(詳しくは、HP のトピックスを参照ください。)

#### ④横田総領事の送別会

7月23日(金) インペリアルメーピンホテル中華レストランにてチェンマイ日本人

会、チェンライ日本人会、日系企業連絡協議会、CLL、チェンマイ補習校、5団体の代表者による横田総領事の送別会を行いました。総領事は8月6日に一時帰国され、次の赴任の辞令に従い引継ぎ業務をする予定とのこと。在留邦人と地元の人との交流に御尽力された横田総領事が、ランナーズジャパン交流祭前に帰任されるのは大変残念ですが、今後の更なる御活躍をお祈りいたします。



広報部では、出来る限り会員の皆様・各部の活動現場を訪問し、火焰樹を通じて皆様にお伝えしていきたいと思っております。また、会員の皆様の中で他の会員の皆様にもお知らせしたいお役立情報などがありましたら是非広報部までお知らせください。



今月号の折り込み内容

ヒロ・アジアン・プロジェクトより 賃貸住宅情報

Sanay Travels and Tours Co., Ltd.より Special ミャンマーツアーキャンペーン

会計部より 2010 年度収支見通し

運動部より 第 323 回チェンマイ日本人会ゴルフ同好会月例コンペ御案内

【新】日本人会会費振込先

銀行 : BANGKOK BANK  
支店 : CHIANG MAI SRIDONCHAI ROAD BRANCH  
口座番号 : 7180034386  
口座名 : CHIANG MAI JAPANESE ASSOCIATION  
年会費額 : ご本人様 1,200ﾊﾟｰｯｽ(100ﾊﾟｰｯｽX12ヶ月)  
ご家族様 600ﾊﾟｰｯｽ( 50ﾊﾟｰｯｽX12ヶ月)

\* 日本人会会費の振込先に関するお問い合わせは、下記までお願い致します。

会計担当 : 中村 08-6020-2660

日本人会事務局: 08-9266-0091 及び info@cmjpa.org

チェンマイ日本人会会員データ変更のお知らせ

会員の方で住所等が変更になった場合は、下記の用紙にて事務局までご連絡をお願い致します。

----- 切り取ってお使いください -----

To: 事務局 Mr.Junji Taniguchi  
電話番号: 08-9266-0091 FAX: 0-5320-6979  
郵送 C9/99 Sridonchai Rd. T.Changklan, A.Muang Chiangmai 50100

会員氏名	漢字	(姓)	(名)
	ローマ字		
家族会員	漢字	(姓)	(名)
	ローマ字		
住所(英語表記)			
電話番号	(自宅・勤務先)		
	(携帯電話)		
ファックス番号	(自宅・勤務先)		
Eメール・アドレス			
勤務先			